



Mechanical Pulse Tool

RTS Connect Series

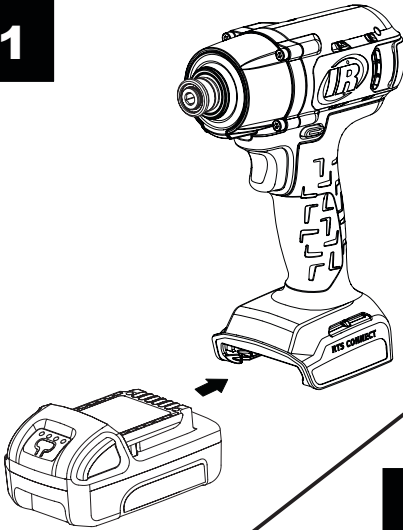
Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | CS Specifikace výrobku |
| ES Especificaciones del producto | ET Toote spetsifikatsioon |
| FR Spécifications du produit | HU A termék jellemzői |
| IT Specifiche prodotto | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DE Technische Produktdaten | LV Ierīces specifikācijas |
| NL Productspecificaties | PL Informacje o produkcie |
| DA Produktspecifikationer | BG Информация за продукта |
| SV Produktspecifikationer | RO Informații privind produsul |
| NO Produktspesifikasjoner | TR Ürün Bilgisi |
| FI Tuote-erittely | RU Технические характеристики изделия |
| PT Especificações do Produto | ZH 产品信息 |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | JA 製品仕様 |
| SL Specifikacije izdelka | KO 제품 상세 |
| SK Špecifikácie produktu | HR Podaci o proizvodu |

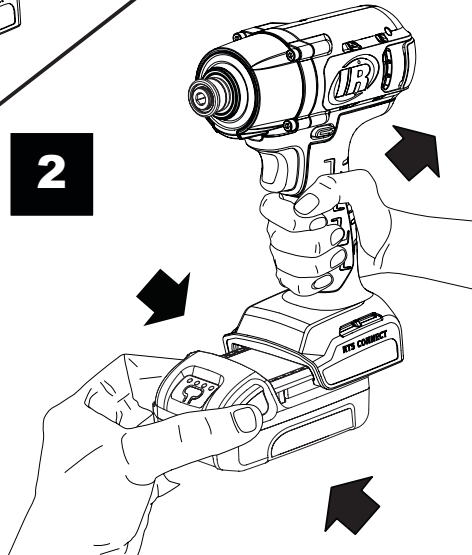


Save These Instructions

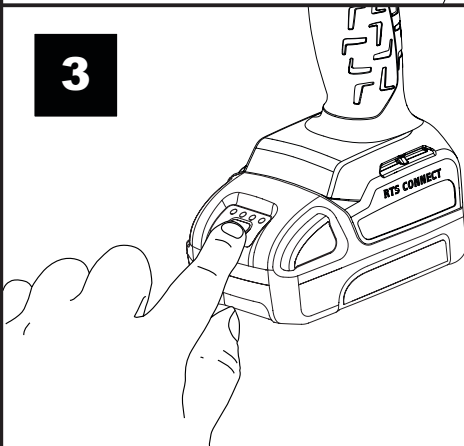
1



2



3



- ● ● ● = 75-100%
- ● ● = 50-75%
- ● = 25-50%
- = <25%

Part	Fastener Size	Torque Range			Flush Detection Modes	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{wa} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 and 62841-2-2.
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 and 62841-2-2.



WARNING

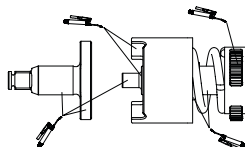
Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

CAUTION

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules/Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.
- To satisfy FCC/IC RF exposure requirements, a separation distance of 25 mm or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation.
- To ensure compliance, operations at closer than 25 mm distance is not recommended.

Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication on the anvil, pulse mechanism assembly and gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing TL-RTS-PIM-2 and table below.



(Dwg. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.
Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Pieza	Tamaño del tornillo	Rango de par			Modos de detección de descarga	Nivel sonoro dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.



⚠ ADVERTENCIA

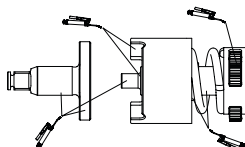
Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

⚠ PRECAUCIÓN

- Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC/las RSS exentas de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.
- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.
- Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
 - Reoriente o reubique la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
 - Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.
- Para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC/IC, debe mantenerse una distancia de separación de 25 mm o más entre la antena de este dispositivo y las personas durante su funcionamiento.
- Para garantizar la conformidad, no se recomienda operar a menos de 25 mm de distancia.

Lubricación

Retire la caja del martillo para aplicar lubricación en el yunque, el conjunto del mecanismo de impulso y los engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo TL-RTS-PIM-2 y la tabla a continuación.



(Plano TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado. Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Li-ion

Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue: Ces outils mécaniques à impulsion sont conçus pour retirer et installer des fixations filetées.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT: Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil à impulsions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire TL-RTS-SIM du manuel de sécurité de l'outil d'impulsion mécanique, le formulaire 10567832 du manuel d'information sur la sécurité du chargeur de batterie et le formulaire 10567840 du manuel d'information sur la sécurité de la batterie.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du produit

Modèle: RTS1

Identification des pièces

Exemple:	RTS	140	P	S8
Série RTS				
Couple nominal (Nm) 025 060 140 225				
Version P				
Sortie Q4 = 1/4" Tête hexagonale à changement rapide S6 = 3/8" Entraînement carré, fixegoupille H6 = 3/8" Entraînement carré, Anneau de porc/trou de passage S8 = 1/2" Entraînement carré, fixegoupille H8 = 1/2" Entraînement carré, Anneau de porc/trou de passage				

Partie	Tension	Modèles de batterie	Style	Entraînement		Type de retenue	Vitesse maximale libre	Vitesse à vide	Impulsions par minute	
	V, DC			Type	Taille		tr/min	Niveau de couple: tr/min		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistolet	Hexagone	1/4"	Changement rapide	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6						Anneau de porc/trou de passage				
RTS025PS6				3/8"	Détente de la goupille					
RTS060PH6					Anneau de porc/trou de passage					
RTS060PH8				1/2"						
RTS060PS6				3/8"	Détente de la goupille	1-10: 1,500 11-40: 1,800				3,000-3,600
RTS060PS8					Carré			Détente de la goupille		
RTS140PH8				Anneau de porc/trou de passage						
RTS140PS8					1/2"			Détente de la goupille	1-40: 1,800	
RTS225PH8				Anneau de porc/trou de passage						
RTS225PS8					Détente de la goupille					

Partie	Taille des fixations	Plage de couple			Modes de détection de la chasse d'eau	Niveau Acoustique dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB incertitude de mesure

‡ K_{wa} = 3dB incertitude de mesure

* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1 et 62841-2-2.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 et 62841-2-2.



⚠ AVERTISSEMENT

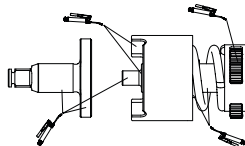
Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

⚠ ATTENTION

- Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et au(x) RSS(s) exempt(s) de licence du ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.
- Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.
- Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes:
 - Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
 - Brancher l'appareil sur une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
 - Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.
- L'antenne installée doit être située de façon à ce que la population ne puisse être exposée à une distance de moins de 25 mm. Installer l'antenne de façon à ce que le personnel ne puisse approcher à 25 mm ou moins de la position centrale de l'antenne.
- La FCC des états-unis stipule que cet appareil doit être en tout temps éloigné d'au moins 25 mm des personnes pendant son fonctionnement.

Lubrification

Retirer le boîtier du marteau pour lubrifier l'enclume, le mécanisme d'impulsion et les engrenages. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma TL-RTS-PIM-2 et le tableau ci-dessous.



(Dessin TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Li-ion

Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo: Questi utensili meccanici a impulsi sono progettati per rimuovere e installare elementi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo strumento a impulsi. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di sicurezza dell'utensile a impulsi meccanici, modulo TL-RTS-SIM, il Manuale di informazioni sulla sicurezza del caricabatteria, modulo 10567832 e il Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria, modulo 10567840.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modello: RTS1

Identificazione della parte

Esempio:

RTS 140 P S8

Serie

RTS

Coppia nominale (Nm)

025

060

140

225

Versione

P

Uscita

Q4 = 1/4" Sistema di sostituzione rapida con attacco esagonale

S6 = 3/8" Azionamento quadrato, ritenuta spina

H6 = 3/8" Azionamento quadrato, Anello per maiali/foro passante

S8 = 1/2" Azionamento quadrato, ritenuta spina

H8 = 1/2" Azionamento quadrato, Anello per maiali/foro passante

Parte	Tensione	Modelli di batteria	Stile	Attacco		Tipo di ritenzione	Velocità massima libera	Velocità a vuoto	Impulsi al minuto	
	V, DC			Tipo	Dimensioni		giri/minuto	Livello di coppia: giri/minuto	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistola	Esagonale	1/4"	Cambio rapido	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6						Anello per maiali/foro passante				
RTS025PS6				3/8"	Pin di arresto					
RTS060PH6					Anello per maiali/foro passante					
RTS060PH8				1/2"		Pin di arresto				1-10: 1,500 11-40: 1,800
RTS060PS6					3/8"					
RTS060PS8				1/2"		Anello per maiali/foro passante				
RTS140PH8					Pin di arresto					
RTS140PS8					Anello per maiali/foro passante					
RTS225PH8					Pin di arresto					
RTS225PS8				Pin di arresto	1-40: 1,800	3,600				

Parte	Dimensione del dispositivo di fissaggio	Gamma di coppia			Modalità di rilevamento del risciacquo	Livello Acustico dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	95.0	103.0	14.8	2.7	
RTS225PS8									

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

* K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.

Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.



⚠ AVVERTIMENTO

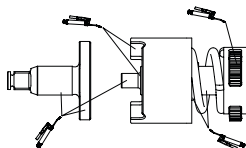
I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

⚠ ATTENZIONE

- Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC/Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.
- Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:
 - Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
 - Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
 - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
 - Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.
- Per soddisfare i requisiti di esposizione alle radiofrequenze FCC/IC, è necessario mantenere una distanza di almeno 25 mm tra l'antenna di questo dispositivo e le persone durante il suo funzionamento.
- Per garantire la conformità, si sconsiglia di operare a una distanza inferiore a 25 mm.

Lubrificazione

Rimuovere la cassa del martello per lubrificare l'incudine, il gruppo del meccanismo a impulsi e gli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione TL-RTS-PIM-2 e la tabella seguente.



(Dis. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Li-ion

Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung: Diese mechanischen Impulswerkzeuge sind für das Entfernen und Anbringen von Gewindeverbindungen vorgesehen.

WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Impulsgerät geliefert werden. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand -Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen finden Sie im **Sicherheitshandbuch für mechanische Impulsgeräte (Formular TL-RTS-SIM)**, im **Handbuch für die Sicherheit von Batterieladegeräten (Formular 10567832)** und im **Handbuch für die Sicherheit von Batterien (Formular 10567840)**.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell: RTS1

Identifizierung von Teilen

Beispiel: R T S 1 4 0 P S 8

Serie
RTS _____

Bemessungsdrehmoment (Nm)
025 _____
060 _____
140 _____
225 _____

Version
P _____

Ausgabe

Q4 = 1/4" Schnellwechsel Sechskant

S6 = 3/8" Vierkantantrieb, Haltestift

H6 = 3/8" Vierkantantrieb, Hog Ring/Durchgangsbohrung

S8 = 1/2" Vierkantantrieb, Haltestift

H8 = 1/2" Vierkantantrieb, Hog Ring/Durchgangsbohrung

Teil	Volt V, DC	Batterie- Modelle	Stil	Antrieb		Typ der Halterung	Maximale freie Geschwindigkeit U/min	freie Drehzahl Drehmomentstufe: U/min	Pulse pro Minute ppm	
				Typ	Größe					
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Platz	Hex	1/4"	Schnelles Wechseln	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6					3/8"	Hog Ring/ Durchgangsbohrung				
RTS025PS6						Stift Rastung				
RTS060PH6					1/2"	Hog Ring/ Durchgangsbohrung				
RTS060PH8						3/8"	Stift Rastung			
RTS060PS6					1/2"		Stift Rastung			
RTS060PS8										
RTS140PH8						Hog Ring/ Durchgangsbohrung				
RTS140PS8						Stift Rastung				
RTS225PH8						Hog Ring/ Durchgangsbohrung				
RTS225PS8						Stift Rastung				
								1-40: 1,800	3,600	

Teil	Größe des Befestigungselements	Drehmomentbereich			Modi der Spüldetektion	Schallpegel dB(A) (EN 62841)		Schwingungs (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	Zoll-Pfund		† Druck (L _p)	‡ Leistung (L _w)	Spiegel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{wa} = 3dB Messunsicherheit

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1 und 62841-2-2.

Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 und 62841-2-2.



⚠️ WARNUNG

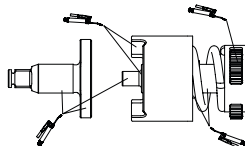
Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

⚠️ VORSICHT

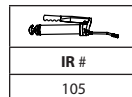
- Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln/Innovation, Wissenschaft und wirtschaftliche Entwicklung Kanadas lizenzfreien RSS(s). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
- Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.
- Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
 - Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
 - Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
 - Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
 - Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.
- Um die FCC/IC-Anforderungen an die HF-Belastung zu erfüllen, sollte während des Betriebs des Geräts ein Abstand von 25 mm oder mehr zwischen der Antenne dieses Geräts und Personen eingehalten werden.
- Um die Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten, wird nicht empfohlen, in einem Abstand von weniger als 25 mm zu arbeiten.

Schmierung

Entfernen Sie die Hammerhülse, um den Amboss, den Impulsmechanismus und die Zahnräder zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung TL-RTS-PIM-2 und Tabelle unten.



(Zeichnung TL-RTS-PIM-2)



Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik: Deze mechanische pulsgereedschappen zijn ontworpen om bevestigingsmiddelen met schroefdraad te verwijderen en te installeren.

WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit pulsapparaat worden geleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg voor aanvullende informatie de veiligheidshandleiding voor mechanische pulsgereedschappen Formulier TL-RTS-SIM, de veiligheidshandleiding voor acculaders Formulier 10567832 en de veiligheidshandleiding voor accu's Formulier 10567840.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Model: RTS1

Identificatie van onderdelen

Voorbeeld:

RTS 140 P S8

Serie

RTS _____

Nominaal koppel (Nm)

025 _____

060 _____

140 _____

225 _____

Versie

P _____

Uitgang

Q4 = 1/4" Snelwisselbithouder (zeskant)

S6 = 3/8" Vierkante aandrijving, penbeve stiging

H6 = 3/8" Vierkante aandrijving, Hog Ring/doorvoergat

S8 = 1/2" Vierkante aandrijving, penbeve stiging

H8 = 1/2" Vierkante aandrijving, Hog Ring/doorvoergat

Onderdeel	Spanning V, DC	Batterij Modellen	Stijl	Aandrijving		Type borging	Maximale vrije snelheid tpm	Onbelast toerental Koppelniveau: tpm	Pulsen per minuut ppm
				Type	Afmeting				
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistool	Hex	1/4"	Snelwissel	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	3,000-3,600
RTS025PH6						Hog Ring/doorvoergat			
RTS025PS6				Pin vergrendeling					
RTS060PH6				Hog Ring/doorvoergat					
RTS060PH8					1/2"				
RTS060PS6				3/8"	Pin vergrendeling	1-10: 1,500 11-40: 1,800			
RTS060PS8									
RTS140PH8				1/2"	Hog Ring/doorvoergat	1-40: 1,800			
RTS140PS8								Pin vergrendeling	
RTS225PH8								Hog Ring/doorvoergat	
RTS225PS8								Pin vergrendeling	

Onderdeel	Grootte bevestigingsmiddel	Koppelbereik			Modi voor spoeldetectie	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB meetonnauwkeurigheid

‡ K_{wa} = 3dB meetonnauwkeurigheid

* K = Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1 en 62841-2-2.

Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 en 62841-2-2.



⚠ WAARSCHUWING

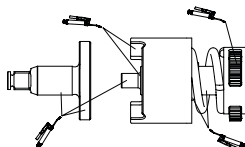
Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

⚠ OPGELET


- Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften/Innovation, Science and Economic Development Canada's vergunningvrije RSS(s). Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.
- Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.
- Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van Klasse B, volgens Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een woonwijk. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als het apparaat niet wordt geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, kan het schadelijke storing veroorzaken aan radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storing veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat UIT en AAN te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:
 - Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
 - Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
 - Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
 - Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/televisiemonteur voor hulp.
- Om te voldoen aan de FCC/IC vereisten voor blootstelling aan RF-straling, moet een afstand van 25 mm of meer worden aangehouden tussen de antenne van dit apparaat en personen tijdens het gebruik van het apparaat.
- Om naleving van de voorschriften te garanderen, is het niet aan te raden om op een afstand van minder dan 25 mm te werken.

Smering

Verwijder de hamerbehuizing om het aambeeld, het pulsmechanisme en de tandwielen te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. TL-RTS-PIM-2 en de onderstaande tabel.



(Tekening TL-RTS-PIM-2)


IR #
105

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Del	Størrelse på fastgørelseselement	Momentområde			Tilstande til detektion af skylning	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	tommer-pund		† Tryk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{PA} = 3dB måtosikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måtosikkerhet

* K = måtosikkerhet (Vibrations)

Uppfylder kraven for UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.
 Certifieret enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.



⚠ ADVARSEL

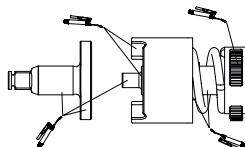
Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

⚠ FORSIGTIG

- Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne/Innovation, Science and Economic Development Canadas licensfritagne RSS(er). Driften er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.
- Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan ugyldiggøre brugerens tilladelse til at betjene udstyret.
- Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens med radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at rette op på interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:
 - Ret modtagerantennen ind eller flyt den.
 - Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
 - Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som receiveren er tilsluttet.
 - Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.
- For at opfylde FCC/IC-kravene til RF-eksponering skal der holdes en afstand på 25 mm eller mere mellem enhedens antenne og personer, når enheden er i brug.
- For at sikre overholdelse anbefales det ikke at arbejde tættere på end 25 mm afstand.

Smøring

Fjern hammerkassen for at smøre ambolten, pulsmekanismen og tandhjulene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration TL-RTS-PIM-2 og nedenstående tabel.



(Tegning TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand** -el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation



Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion.
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning: Dessa mekaniska pulsverktyg är konstruerade för att ta bort och montera gängade fästelement.



VARNING

⚠️ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta pulsverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstöt, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

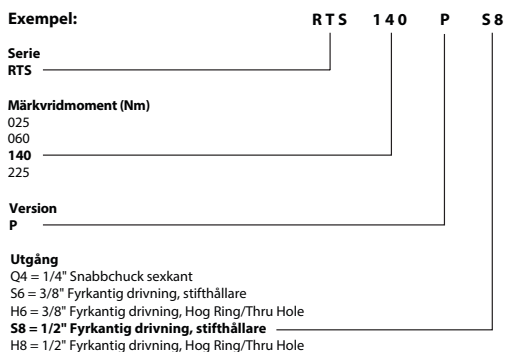
Ytterligare information finns i säkerhetshandboken för mekaniska pulsverktyg, formulär TL-RTS-SIM, säkerhetshandboken för batteriladdare, formulär 10567832 och säkerhetshandboken för batterier, formulär 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modell: RTS1

Identifiering av delar



Del	Spänning V, DC	Batterimodeller	Stil	Drivning		Typ av hållare	Maximal fri hastighet v/min	Ingen belastning Hastighet Vridmomentnivå: v/min	Pulser per minut ppm				
				Typ	Storlek								
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Fyrkant	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600				
RTS025PH6						Hog Ring/Thru Hole							
RTS025PS6						Fäste för stift							
RTS060PH6									Hog Ring/Thru Hole	1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600		
RTS060PH8						1/2"							
RTS060PS6						3/8"		Fäste för stift					
RTS060PS8												1-40: 1,800	3,600
RTS140PH8									Hog Ring/Thru Hole				
RTS140PS8								1/2"	Fäste för stift				
RTS225PH8									Hog Ring/Thru Hole				
RTS225PS8										Fäste för stift			

Del	Storlek på fästelement	Vridmomentområde			Modi för detektering av spolning	Ljudstyrkenivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niva	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{DA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 och 62841-2-2.



⚠ VARNING

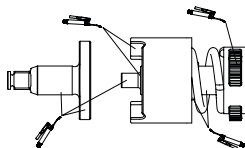
Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Denna enhet överensstämmer med del 15 i FCC-reglerna/Innovation, vetenskap och ekonomisk utveckling Kanadas licensbefriade RSS (er). Driften är föremål för följande två villkor: (1) denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna enhet måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka önskad drift.
- Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för efterlevnaden kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.
- Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för en digital enhet i klass B, i enlighet med del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar på radiokommunikationer. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan fastställas genom att slå AV och PÅ utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:
 - Rikta om eller flytta mottagarantennen.
 - Öka avståndet mellan utrustning och mottagare.
 - Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
 - Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.
- För att uppfylla FCC/IC:s krav på RF-exponering ska ett avstånd på 25 mm eller mer hållas mellan antennen på denna enhet och personer under enhetens drift.
- För att säkerställa överensstämmelse rekommenderas inte användning på närmare avstånd än 25 mm.

Smörjning

Ta bort hammarens hölje för att smörja städet, pulsmekanismen och kugghjulen. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämma driften. Se ritning TL-RTS-PIM-2 och tabellen nedan.



(III. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** s elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Del	Størrelse på festemiddel	Dreiemomentområde			Moduser for deteksjon av spyling	Lydnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	tommer-pund		† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB målesikkerhet

‡ K_{wa} = 3dB målesikkerhet

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.

Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.



⚠ ADVARSEL

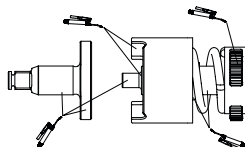
Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

⚠ OBS!

- Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene/Innovation, Science and Economic Development Canadas lisensfrie RSS(er). Driften er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.
- Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av den parten som er ansvarlig for samsvar, kan gjøre brukerens rett til å bruke utstyret ugyldig.
- Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for digitale enheter i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan det forårsake skadelige forstyrrelser i radiokommunikasjon. Det finnes imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå forstyrrelser i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelige forstyrrelser i radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret AV og PÅ, oppfordres brukeren til å forsøke å korrigere forstyrrelsene ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:
 - Endre retning eller flytt mottaksantennen.
 - Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
 - Koble utstyret til en stikkontakt i en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
 - Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp.
- For å oppfylle FCC/IC-kravene til RF-eksponering må det holdes en avstand på 25 mm eller mer mellom antennen på denne enheten og personer under bruk av enheten.
- For å sikre samsvar anbefales det ikke å operere nærmere enn 25 mm avstand.

Smøring

Fjern hammerhuset for å smøre ambolten, pulsmekanismen og tannhjulene. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning TL-RTS-PIM-2 og tabellen under.



(Tegning TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion.
Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus: Nämä mekaaniset pulssityökalat on suunniteltu kierteitettyjen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän pulssityökalan mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Rand in akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on mekaanisen pulssityökalan turvallisuusohjeessa lomakkeella TL-RTS-SIM, akkulatorin turvallisuusohjeessa lomakkeella 10567832 ja akun turvallisuusohjeessa lomakkeella 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen tekniset tiedot

Malli: RTS1

Osan tunnistaminen

Esimerkki:

RTS 140 P S8

Sarja
RTS

Nimellinen vääntömomentti (Nm)

025
060
140
225

Versio

P

Lähtö

Q4 = 1/4" Pikavaihto (kuusiopää)
S6 = 3/8" Neliöasema, nastan pidike
H6 = 3/8" Neliöasema, Hog Ring/Thru Hole
S8 = 1/2" Neliöasema, nastan pidike
H8 = 1/2" Neliöasema, Hog Ring/Thru Hole

Osa	Jännite	Akkumallit	Tyyli	Käyttölaite		Pidikkeen tyyppi	Suurin vapaa nopeus	Nopeus kuormittamattomana	Pulssit minuutissa			
	V, DC			kierr./min	Vääntömomenttitaso: kierr./min		ppm					
				Tyyppi	Koko							
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistooli	Hex	1/4"	Quick-change	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600			
RTS025PH6				Neliö	3/8"	Hog Ring/ Thru Hole						
RTS025PS6						Pin Detentti						
RTS060PH6						1/2"				Hog Ring/ Thru Hole		
RTS060PH8											3/8"	Pin Detentti
RTS060PS6												
RTS060PS8												
RTS140PH8				1/2"	Hog Ring/ Thru Hole	Pin Detentti		1-40: 1,800	3,600			
RTS140PS8												
RTS225PH8												
RTS225PS8												

Osa	Kiinnittimen koko	Vääntömomenttialue			Huuhtelun havaitsemistavat	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Värinä (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{wa} = 3dB mittauksen epävarmuus

* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.



VAROITUS

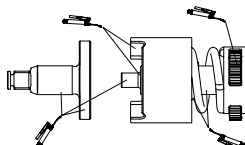
Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

VARO

- Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15/Kanadan innovaatio-, tiede- ja talouskehityksen lisenssivapaan RSS:n (lisenssivapaiden RSS:ien) mukainen. Käyttö edellyttää seuraavia kahta ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.
- Muutokset tai muutokset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.
- Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC-sääntöjen osan 15 mukaiset B-luokan digitaalisen laitteen raja-arvot. Nämä rajoitukset on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä asuinrakennuksissa. Tämä laite käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Ei kuitenkaan ole mitään takeita siitä, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:
 - Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä se muualle.
 - Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
 - Kytke laite pistorasiaan, jonka virtapiiri on eri kuin se, johon vastaanotin on kytketty.
 - Kysy apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/tv-tekniikolta.
- FCC/IC:n RF-altistusvaatimusten täyttämiseksi tämän laitteen antennin ja henkilöiden välillä on oltava vähintään 25 mm:n etäisyys laitteen käytön aikana.
- Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi ei suositella toimintaa lähempänä kuin 25 mm:n etäisyydellä.

Voitelu

Irrota vasaran kotelo, jotta voitele alasin, pulssimekanismikokoonpano ja hammaspyörät. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta TL-RTS-PIM-2 ja alla olevaa taulukkoa.



(Piirros TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojele

Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Symbolin tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.

Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista: Estas ferramentas mecânicas de impulso foram concebidas para remover e instalar fixadores roscados.



AVISO

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta de pulso. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações adicionais, consulte o Manual de Segurança da Ferramenta de Impulso Mecânico, Formulário TL-RTS-SIM, o Manual de Informações de Segurança do Carregador de Bateria, Formulário 10567832 e o Manual de Informações de Segurança da Bateria, Formulário 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo: RTS1

Identificação da peça

Exemplo:

RTS 140 P S8

Série

RTS

Binário nominal (Nm)

025

060

140

225

Versão

P

Saída

O4 = 1/4" Hex de Mudança Rápida

S6 = 3/8" Acionamento quadrado, retentor de pinos

H6 = 3/8" Acionamento quadrado, Anel de porco/furo de passagem

S8 = 1/2" Acionamento quadrado, retentor de pinos

H8 = 1/2" Acionamento quadrado, Anel de porco/furo de passagem

Peça	Tensão	Modelos de baterias	Estilo	Mecanismo de Accionamento		Tipo de retentor	Velocidade máxima livre	Velocidade Sem Carga	Impulsos por minuto	
	V, DC			Tipo	Tamanho		rpm	Nível de binário: rpm	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistola	Quadrado	Hexadecimal	1/4"	Troca rápida	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6					3/8"	Anel de porco/furo de passagem				
RTS025PS6						Pino de retenção				
RTS060PH6					1/2"	Anel de porco/furo de passagem				
RTS060PH8						Pino de retenção				
RTS060PS6					3/8"	Pino de retenção	1-10: 1,500 11-40: 1,800			
RTS060PS8					1/2"	Anel de porco/furo de passagem				
RTS140PH8						Pino de retenção				
RTS140PS8					1/2"	Anel de porco/furo de passagem				
RTS225PH8						Pino de retenção			1-40: 1,800	3,600
RTS225PS8					Pino de retenção					

Peça	Tamanho do fixador	Gama de binários			Modos de deteção de descarga	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	polegadas-libras		† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† Incerteza de medida K_{pa} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{wa} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.



⚠ AVISO

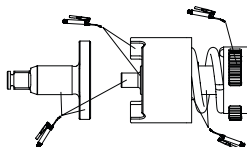
Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

⚠ ATENÇÃO

- Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC/RSS isentas de licença da Inovação, Ciência e Desenvolvimento Económico do Canadá. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.
- As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.
- Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nocivas nas comunicações via rádio. No entanto, não existe qualquer garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:
 - Reorientar ou deslocar a antena de receção.
 - Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor.
 - Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
 - Consultar o concessionário ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.
- Para satisfazer os requisitos de exposição a RF da FCC/IC, deve ser mantida uma distância de separação de 25 mm ou mais entre a antena deste dispositivo e as pessoas durante o funcionamento do dispositivo.
- Para garantir a conformidade, não se recomenda o funcionamento a uma distância inferior a 25 mm.

Lubrificação

Retirar a caixa do martelo para aplicar lubrificação na bigorna, no conjunto do mecanismo de impulso e nas engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho TL-RTS-PIM-2 e a tabela abaixo.



(Desenho TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado. Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση: Αυτά τα μηχανικά παλμικά εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση συνδετήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το παλμικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για πρόσθετες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο ασφάλειας μηχανικού παλμικού εργαλείου Έντυπο TL-RTS-SIM, στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας φορτιστή μπαταρίας Έντυπο 10567832 και στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας μπαταρίας Έντυπο 10567840.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο: RTS1

Αναγνώριση εξαρτημάτων

Παράδειγμα:

RTS 140 P S8

Σειρά
RTS _____

Ονομαστική ροπή (Nm)

025 _____
060 _____
140 _____
225 _____

Έκδοση

P _____

Έξοδος

Q4 = 1/4" Εξαγωνικό εξάρτημα ταχείας αλλαγής
S6 = 3/8" Τετράγωνο Drive, Συγκρατητή ρας ακίδας
H6 = 3/8" Τετράγωνο Drive, Δακτύλιος γουρουνιού/Τρύπα
S8 = 1/2" Τετράγωνο Drive, Συγκρατητή ρας ακίδας
H8 = 1/2" Τετράγωνο Drive, Δακτύλιος γουρουνιού/Τρύπα

Μέρος	Τάση V, DC	Μοντέλα μπαταρίας	Στυλ	Μηχανισμός κίνησης		Τύπος συγκράτησης	Μέγιστη ελεύθερη ταχύτητα	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Παλμοί ανά λεπτό	
				Τύπος	Μέγεθος		rpm	Επίπεδο ροπής: rpm	rpm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Πιστόλι	Εξάγωνο	1/4"	Γρήγορη αλλαγή	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6					3/8"	Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα				
RTS025PS6						Προσανατολισμός καρφιστών				
RTS060PH6				1/2"	Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα	1-10: 1,500 11-40: 1,800				3,000-3,600
RTS060PH8					3/8"					
RTS060PS6				1/2"						
RTS060PS8					Προσανατολισμός καρφιστών					
RTS140PH8					Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα			1-40: 1,800	3,600	
RTS140PS8					Προσανατολισμός καρφιστών					
RTS225PH8					Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα					
RTS225PS8				Προσανατολισμός καρφιστών						

Μέρος	Μέγεθος συνδέτηρα	Εύρος ροπήs			Τρόποι ανίχνευσης έκπλυσης	Ηχητική Στάθμη dB(A) (EN 62841)		Κραδασμών (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	Στάθμη	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	95.0	103.0	14.8	2.7	
RTS225PS8									

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 και 62841-2-2.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 και 62841-2-2.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

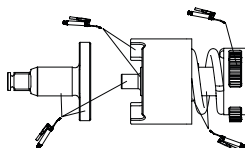
Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

⚠ ΔΝΙΌΧ

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανονισμών FCC/Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις: (1) η συσκευή αυτή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται τις παρεμβολές που δέχεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.
- Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τον υπεύθυνο για τη συμμόρφωση ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση του χρήστη για τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- Αυτό ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή κατηγορίας Β, σύμφωνα με το μέρος 15 των κανόνων FCC. Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτό ο εξοπλισμός παράγει χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, εάν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ότι δεν θα εμφανιστούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν με την απενεργοποίηση και την ενεργοποίηση του εξοπλισμού, ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:
 - Επανατοποθετήστε ή επανατοποθετήστε την κεραία λήψης.
 - Αυξήστε την απόσταση μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
 - Συνδέστε τον εξοπλισμό σε μια πρίζα σε κύκλωμα διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
 - Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεόρασης για βοήθεια.
- Για να πληρούνται οι απαιτήσεις της FCC/IC για έκθεση σε RF, θα πρέπει να διατηρείται απόσταση 25 mm ή μεγαλύτερη μεταξύ της κεραίας αυτής της συσκευής και των ατόμων κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, δεν συνιστώνται εργασίες σε απόσταση μικρότερη των 25 mm.

Λίπανση

Αφαιρέστε τη θήκη του σφυριού για να λιπάνετε το αμόνι, το συγκρότημα του παλμικού μηχανισμού και τα γρανάζια. Απλώς ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα TL-RTS-PIM-2 και πίνακα παρακάτω.



(Σχ. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου.
Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba: Ta mehanska impulzna orodja so namenjena odstranjevanju in nameščanju navojnih pritrdilnih elementov.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu pulznemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Dodatne informacije so na voljo v Priročniku za varnost mehanskega impulznega orodja na obrazcu TL-RTS-SIM, Priročniku za varnostne informacije o polnilniku baterij na obrazcu 10567832 in Priročniku za varnostne informacije o bateriji na obrazcu 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Model: RTS1

Identifikacija delov

Primer: **RTS 140 P S8**

Serija

RTS _____

Nazivni navor (Nm)

025

060

140

225

Različica

P _____

Izhodna

Q4 = 1/4" Šestrobni vijak za hitro menjavo

S6 = 3/8" Kvadratni pogon, zadrževalec sornika

H6 = 3/8" Kvadratni pogon, Obroč za prašiče/prehodna luknja

S8 = 1/2" Kvadratni pogon, zadrževalec sornika

H8 = 1/2" Kvadratni pogon, Obroč za prašiče/prehodna luknja

Del	Napetost	Modeli baterij	Slog	Pogon		Vrsta zadrževalnika	Največja prosta hitrost vrt/min	Hitrost brez obremenitve Stopnja navora: vrt/min	Pulzi na minuto ppm			
	V _e enosmerni tok			Tip	Velikost							
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pištola	Kvadratni	Šesterokolesnik	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600			
RTS025PH6					Obroč za prašiče/ prehodna luknja	3/8"						
RTS025PS6										Odmikanje zatiča		
RTS060PH6					Obroč za prašiče/ prehodna luknja	1/2"						
RTS060PH8										Odmikanje zatiča		
RTS060PS6					Obroč za prašiče/ prehodna luknja	3/8"					2,700	1-10: 1,500 11-40: 1,800
RTS060PS8										Odmikanje zatiča		
RTS140PH8					Obroč za prašiče/ prehodna luknja	1/2"				2,700	1-40: 1,800	3,600
RTS140PS8												
RTS225PH8					Obroč za prašiče/ prehodna luknja	1/2"				2,700	1-40: 1,800	3,600
RTS225PS8												

Del	Velikost pritrilnega elementa	Razpon navora			Načini zaznavanja izpiranja	Raven Hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tlak (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB merski približek

‡ K_{wa} = 3dB merski približek

* K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 in 62841-2-2.

Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 in 62841-2-2.



⚠ OPOZORILO

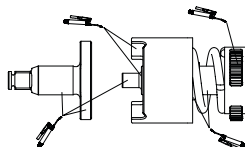
Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

⚠ POZOR

- Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC/Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Za delovanje veljata naslednja dva pogoja: (1) ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.
- Spremembe ali modifikacije, ki jih ni izrecno odobrila stranka, odgovorna za skladnost, lahko razveljavijo uporabnikova pooblastila za uporabo opreme.
- Ta oprema je bila preizkušena in ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so oblikovane tako, da zagotavljajo primerno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjski namestitvi. Ta oprema ustvarja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in lahko, če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili, povzroči škodljive motnje v radijskih komunikacijah. Vendar pa ni nobenega zagotovila, da v določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje radijskega ali televizijskega sprejema, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več naslednjimi ukrepi:
 - Preusmerite ali prestavite sprejemno anteno.
 - Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
 - Opremo priključite v vtičnico na drugem tokokrogu, kot je tokokrog, na katerega je priključen sprejemnik.
 - Za pomoč se obrnite na prodajalca ali izkušenega radijskega/televizijskega tehnika.
- Za izpolnjevanje zahtev FCC/IC glede izpostavljenosti radijskim valovom je treba med delovanjem naprave med anteno te naprave in osebam ohraniti razdaljo 25 mm ali več.
- Da bi zagotovili skladnost, delovanje na razdalji, manjši od 25 mm, ni priporočljivo.

Mazanje

Odstranite ohišje klavida in namažite nakovalno, sklop impulznega mehanizma in zobnike. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico TL-RTS-PIM-2 in tabelo spodaj.



(Risba. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie: Tieto mechanické impulzné nástroje sú určené na demontáž a montáž závitových spojovacích prvkov.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané s týmto pulzným náradím. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnej príručke mechanického impulzného nástroja na formulári TL-RTS-SIM, v bezpečnostnej príručke nabíjačky batérií na formulári 10567832 a v bezpečnostnej príručke batérií na formulári 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Model: RTS1

Identifikácia časti

Príklad: R T S 1 4 0 P S 8

Séria
RTS _____

Menovitý krútiaci moment (Nm)
025 _____
060 _____
140 _____
225 _____

Verzia
P _____

Výstup

Q4 = 1/4" Rýchlovýmenný šesťhran

S6 = 3/8" Štvorcový pohon, pridržiav ač čapu

H6 = 3/8" Štvorcový pohon, Krúžok pre prasa/priechnodný otvor

S8 = 1/2" Štvorcový pohon, pridržiav ač čapu

H8 = 1/2" Štvorcový pohon, Krúžok pre prasa/priechnodný otvor

Časť	Napätie	Modely batérií	Štýl	Upínací hriadeľ		Typ zádržného systému	Maximálna voľná rýchlosť	Rýchlosť Pri Nezaťažení	Počet impulzov za minútu		
	V, DC			Typ	Rozmer		ot/min	Úroveň krútiaceho momentu: ot/min	ppm		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pištoľ	Štvorec	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600		
RTS025PH6					3/8"	Krúžok pre prasa/priechnodný otvor					
RTS025PS6						Kolík Detent					
RTS060PH6					1/2"	Krúžok pre prasa/priechnodný otvor				1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600
RTS060PH8						Kolík Detent					
RTS060PS6					1/2"	Kolík Detent				1-40: 1,800	3,600
RTS060PS8						Krúžok pre prasa/priechnodný otvor					
RTS140PH8						Kolík Detent					
RTS140PS8						Krúžok pre prasa/priechnodný otvor					
RTS225PH8						Kolík Detent					
RTS225PS8						Kolík Detent					

Časť	Veľkosť upevňovacích prvkov	Rozsah krútiaceho momentu			Režimy detekcie spláchnutia	Hladina Hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	palcov liber		† Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB neurčitost merania

‡ K_{wa} = 3dB neurčitost merania

* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.



VAROVANIE

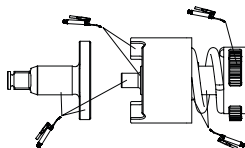
Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodnými uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

VÝSTRAHA

- Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC/Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.
- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zohodu, môžu viesť k strate oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.
- Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných inštaláciách. Toto zariadenie generuje a môže vyzarovať rádiovú frekvenciu energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiových komunikácií. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:
 - Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
 - Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
 - Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, ako je obvod, ku ktorému je pripojený prijímač.
 - Poradte sa s predajcom alebo skúseným rádiotelevízorom.
- Aby sa splnili požiadavky FCC/IC na vystavenie rádiovým vlnám, mala by sa počas prevádzky zariadenia dodržiavať vzdialenosť 25 mm alebo viac medzi anténou tohto zariadenia a osobami.
- Na zabezpečenie súladu sa neodporúča vykonávať operácie vo vzdialenosti menšej ako 25 mm.

Mazanie

Odstáňte puzdro kladiva, aby ste mohli namazať kovadlinu, zostavu impulzného mechanizmu a prevody. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt TL-RTS-PIM-2 a tabuľku.



(Výkres TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión.
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití: Tyto mechanické pulzní nástroje jsou určeny k demontáži a montáži závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a specifikace dodané s tímto pulzním nářadím. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Další informace naleznete v Bezpečnostní příručce mechanického pulzního nářadí na formuláři TL-RTS-SIM, v Bezpečnostní příručce nabíječky baterií na formuláři 10567832 a v Bezpečnostní příručce baterií na formuláři 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Model: RTS1

Identifikace dílu

Příklad: **RTS 140 P S8**

Série
RTS _____

Jmenovitý točivý moment (Nm)

025
060
140
225

Verze
P _____

Výstupní

Q4 = 1/4" Rychlovýměnný šestihran

S6 = 3/8" Čtyřhranný pohon, úchytka čepu

H6 = 3/8" Čtyřhranný pohon, Prasečí kroužek/průchozí otvor

S8 = 1/2" Čtyřhranný pohon, úchytka čepu

H8 = 1/2" Čtyřhranný pohon, Prasečí kroužek/průchozí otvor

Část	Napětí	Modely baterií	Styl	Upínací výstupní hřídel		Typ zádržného systému	Maximální volná rychlost	Rychlost při žádném zatížení	Impulsy za minutu			
	V, DC			ot/min	Úroveň točivého momentu: ot/min		ppm					
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Čtverec	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600			
RTS025PH6					3/8"	Prasečí kroužek/ průchozí otvor						
RTS025PS6						Detekce čepu						
RTS060PH6						1/2"				Prasečí kroužek/ průchozí otvor		
RTS060PH8												
RTS060PS6					3/8"	Detekce čepu				1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600	
RTS060PS8					1/2"	Prasečí kroužek/ průchozí otvor						
RTS140PH8										Detekce čepu		
RTS140PS8											1-40: 1,800	3,600
RTS225PH8												
RTS225PS8												

Část	Velikost upevňovacího prvku	Rozsah točivého momentu			Režimy detekce splachování	Hladina Hluku dB(A) (EN 62841)		Vibraci (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	palců-liber		† Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{WA} = nepřesnost měření 3dB

* K = nejistota měření (Vibraci)

Odpovídá směrnicí UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.



⚠ VAROVÁNÍ

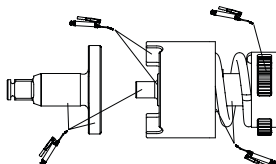
Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Toto zařízení splňuje požadavky části 15 pravidel FCC/Inovace, věda a ekonomický rozvoj Kanady, které jsou osvobozeny od licencí RSS. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.
- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení v obytné instalaci. Toto zařízení vytváří a může vyzářovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje však žádná záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil rušení odstranit jedním nebo více z následujících opatření:
 - Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
 - Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
 - Připojte zařízení do zásuvky v jiném obvodu, než ke kterému je připojen přijímač.
 - Poradte se s prodejcem nebo zkušeným radiotelevizním technikem.
- Aby byly splněny požadavky FCC/IC na vystavení rádiovým vlnám, měla by být mezi anténou tohoto zařízení a osobami během provozu zařízení dodržena vzdálenost 25 mm nebo větší.
- Pro zajištění shody se nedoporučuje provádět operace ve vzdálenosti menší než 25 mm.

Mazání

Vyjměte pouzdro kladiva a namažte kovadlinu, sestavu pulzního mechanismu a převody. Aplkujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres TL-RTS-PIM-2 a následující tabulka.



(Výkres TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-ion

Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine: Need mehaanilised impulssööriidast on mõeldud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutushoiatusi, juhiseid, illustatsioone ja spetsifikatsioone, mis on selle impulssööriistaga kaasas. Hoiatustest ja juhtnõuudest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuud hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Rand i aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateave leiate mehaanilise impulssööriista ohutusjuhendist vormil **TL-RTS-SIM**, akulaadija ohutusjuhendist vormil **10567832** ja aku ohutusjuhendist vormil **10567840**.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Model: RTS1

Osa identifitseerimine

Näide: R T S 1 4 0 P S 8

Seeria
RTS _____

Nimemoment (Nm)
025 _____
060 _____
140 _____
225 _____

Versioon
P _____

Väljund

Q4 = 1/4" Kiirvahetus kuuskant
S6 = 3/8" Nelinurkne ajam, tihvtkinnitus
H6 = 3/8" Nelinurkne ajam, Hog Ring/Thru Auk
S8 = 1/2" Nelinurkne ajam, tihvtkinnitus
H8 = 1/2" Nelinurkne ajam, Hog Ring/Thru Auk

Osa	Pinge	Akumudelid	Stiil	Ajam		Kinnitusvahendi tüüp	Maksimaalne vaba kiirus	Koormuseta pöörlemis-kiirus	Impulsid minutis			
	V (alalis-pinge)			Tüüp	Mõõt		rpm	Pöördemomenditase: rpm		ppm		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Püstol	Ruut	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600			
RTS025PH6					3/8"	Hog Ring/Thru Auk						
RTS025PS6						Pin Detent						
RTS060PH6					1/2"	Hog Ring/Thru Auk						
RTS060PH8						3/8"				Pin Detent		
RTS060PS6												
RTS060PS8					1/2"	1-10: 1,500 11-40: 1,800				3,000-3,600		
RTS140PH8											Hog Ring/Thru Auk	
RTS140PS8											Pin Detent	
RTS225PH8											Hog Ring/Thru Auk	
RTS225PS8											1-40: 1,800	3,600

Osa	Kinnitusdetaili suurus	Pöördemomendi vahemik			Flush tuvastamise režiimid	Müratase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{wa} = 3dB mõõtemääramatus

* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.



⚠ HOIATUS

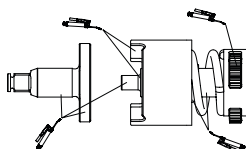
Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

⚠ ETTEVAATUST


- See seade vastab FCC eeskirjade 15. osale / Kanada innovatsiooni, teaduse ja majandusarengu Kanada litsentsivaba RSS(id). Seadme käitamine sõltub järgmistest kahest tingimusest: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab aktspteerima kõiki vastuvõetud häireid, sealhulgas häireid, mis võivad põhjustada soovimatut toimimist.
- Muudatused või modifikatsioonid, mida nõuetele vastavuse eest vastutav isik ei ole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja volitused seadme kasutamiseks.
- Käesolevat seadet on testitud ja leitud, et see vastab B-klassi digitaalseadme piinormidele vastavalt FCC eeskirjade 15. osale. Need piirangud on ette nähtud selleks, et pakkuda mõistlikku kaitset kahjulike häirete eest elamute paigaldamisel. See seade kasutab ja võib kiirata raadiosagedusenergiat ning kui seda ei paigaldata ja ei kasutata vastavalt juhiste, võib see põhjustada raadioside häireid. Siiski ei ole mingit garantiid, et konkreetse paigalduses ei esine häireid. Kui see seade põhjustab kahjulikke häireid raadio- või televisiooni vastuvõtus, mida saab kindlaks teha, lülitades seadme välja ja sisse, soovitatakse kasutajal püüda häireid kõrvaldada ühe või mitme järgmise meetme abil:
 - Suunake vastuvõtuantenn ümber või paigutage see ümber.
 - Suurendage seadmete ja vastuvõtja vahelist eraldatust.
 - Ühendage seade pistikupessa, mis asub erinevas vooluahelas kui see, millesse vastuvõtja on ühendatud.
 - Konsulteeri abi saamiseks edasimüüja või kogunud raadio/TV-tehnikuga.
- FCC/IC RF-ga kokkupuute nõuete täitmiseks tuleb selle seadme antenni ja inimeste vahel hoida vähemalt 25 mm suurune vahemaa seadme töö ajal.
- Nõuetele vastavuse tagamiseks ei ole soovitatav töötada lähemal kui 25 mm kaugusel.

Määrimine

Eemaldage haamri korpus, et määrada aluse, impulsmehhanismi koostu ja hammasrattaid. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist TL-RTS-PIM-2 ja tabelit.



(joonis TL-RTS-PIM-2)


IR #
105

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnavastavus

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Rand** i elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnavastavust.

Tingimärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-ion

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale.
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Használati terület: Ezeket a mechanikus impulzusszerszámokat menetes kötőelemek eltávolítására és beszerelésére tervezték.

VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az impulzusszerszámmal együtt mellékeltek. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használatra tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információkért lásd a Mechanikus impulzusszerszám biztonsági kézikönyv TL-RTS-SIM formanyomtatványt, az akkumulátortöltő biztonsági tájékoztató kézikönyv 10567832 formanyomtatványt és az akkumulátor biztonsági tájékoztató kézikönyv 10567840 formanyomtatványt.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A termék jellemzői

Modell: RTS1

Rész azonosítása

Példa: R T S 1 4 0 P S 8

Sorozat

RTS

Névleges nyomaték (Nm)

025

060

140

225

Változat

P

Kimenet

O4 = 1/4" Gyorsváltás hatsz

S6 = 3/8" Négyoszóghajtás, rögzítőcsap

H6 = 3/8" Négyoszóghajtás, Hog Ring/Thru lyuk

S8 = 1/2" Négyoszóghajtás, rögzítőcsap

H8 = 1/2" Négyoszóghajtás, Hog Ring/Thru lyuk

Rész	Feszültség	Akkumulátor modellek	Stílus	Kihajtás		Tartó típusa	Maximális szabad sebesség	Terhelés nélküli sebesség	Impulzusok percnként
	V, DC			Típus	Méret		ford./perc	Nyomatékszint: ford./perc	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pisztoly	Négyzet	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6					3/8"	Hog Ring/ Thru lyuk			
RTS025PS6						Tüske reteszelés			
RTS060PH6					1/2"	Hog Ring/ Thru lyuk			
RTS060PH8						Tüske reteszelés			
RTS060PS6					3/8"	Tüske reteszelés			
RTS060PS8						Tüske reteszelés			
RTS140PH8					1/2"	Hog Ring/ Thru lyuk			
RTS140PS8						Tüske reteszelés			
RTS225PH8						Hog Ring/ Thru lyuk			
RTS225PS8						Tüske reteszelés			
							1-40: 1,800	3,600	

Rész	Rögzőtőelem mérete	Nyomatéktartomány			Öblítésérzékelési módok	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Zajszint (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	Szint	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{wa} = 3dB mérési bizonytalanság

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Megfelel az UL szabványoknak, UL STD. 62841-1 és 62841-2-2. CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1 és 62841-2-2.



⚠ VIGYÁZAT

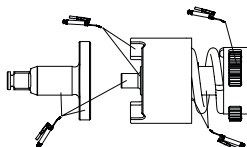
A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

⚠ FIGYELEM

- Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének/Innovation, Science and Economic Development Canada engedélymentes RSS(ek)-nek. Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött: (1) ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell fogadnia a kapott interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.
- A megfelelőségért felelős fél által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználónak a berendezés üzemeltetésére vonatkozó jogosultságát.
- Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek az FCC-szabályok 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben a lakossági telepítésben. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiótválóközlésben. Ugyanakkor nincs garancia arra, hogy egy adott telepítésben nem fordul elő interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízió vételben, ami a berendezés ki-és bekapcsolásával megállapítható, a felhasználónak javasoljuk, hogy próbálja meg az interferenciát az alábbi intézkedések közül egy vagy több intézkedéssel orvosolni:
 - Irányítsa át vagy helyezze át a vevőantennát.
 - Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
 - Csatlakoztassa a berendezést egy olyan konnektorba, amelyik más áramkörön van, mint amelyikhez a vevőkészülék csatlakozik.
 - Forduljon a kereskedőhöz vagy egy tapasztalt rádió/TV-technikushoz segítségért.
- Az FCC/IC rádiófrekvenciás expozíciós követelmények teljesítése érdekében a készülék működése során legalább 25 mm távolságot kell tartani a készülék antennája és a személyek között.
- A megfelelőség biztosítása érdekében nem ajánlott a 25 mm-nél közelebbi távolságban történő működés.

Kenés

Vegye ki a kalapácsolókat, hogy kenje az üllőt, az impulzusmechanizmus-egységet és a fogaskerekeket. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvétele esetén a gép vonatottan fog működni. Lásd a TL-RTS-PIM-2 számú rajzot és az alábbi táblázatot.



(Rajzszám TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti. Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis: Šie mechaniniai impulsiniai įrankiai skirti srieginiams tvirtinimo elementams išimti ir sumontuoti.



⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo impulsiniu įrankiu. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumuliatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos atšamos Ingersoll Rand akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Papildomos informacijos rasite **Mechaninio impulsinio įrankio saugos vadovo formoje TL-RTS-SIM, Akumuliatoriaus įkroviklio saugos informacijos vadovo formoje 10567832 ir Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovo formoje 10567840.**

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

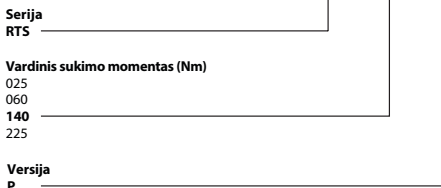
Gaminio techniniai duomenys

Modelis: RTS1

Dalies identifikavimas

Pavyzdys:

RTS 140 P S8



Išvestis

- Q4 = 1/4" Spartusis keitiklis (Šešiakampis)
- S6 = 3/8" Kvadrato pavara, užkirtiklis
- H6 = 3/8" Kvadrato pavara, Kiaulės žiedas/skyklė
- S8 = 1/2" Kvadrato pavara, užkirtiklis**
- H8 = 1/2" Kvadrato pavara, Kiaulės žiedas/skyklė

Dalis	Átampa	Akumuliatorių modeliai	Stilius	Suktuvas		Laikiklio tipas	Didžiausias laisvasis greitis	Greitis be apkrovos	Impulsai per minutę		
	V, nuolat. srovė			Tipas	Skersmuo		aps./min	Sukimo momento lygis: aps./min			
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistoletas	Kvadratinis	Šešiženklis	1/4"	2,700	Greitas keitimas	2,800-3,600		
RTS025PH6					3/8"	Kiaulės žiedas/skyklė					
RTS025PS6						Kaiščio fiksatorius					
RTS060PH6					1/2"	Kiaulės žiedas/skyklė					
RTS060PH8						Kaiščio fiksatorius					
RTS060PS6					3/8"	Kaiščio fiksatorius				1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600
RTS060PS8						Kaiščio fiksatorius					
RTS140PH8					1/2"	Kiaulės žiedas/skyklė				1-40: 1,800	3,600
RTS140PS8						Kaiščio fiksatorius					
RTS225PH8						Kiaulės žiedas/skyklė					
RTS225PS8						Kaiščio fiksatorius					

Dalis	Tvirtinimo detalės dydis	Sukimo momento diapazonas			Praplovimo aptikimo režimai	Garso Lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{PA} = 3 dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3 dB matavimo paklaida

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.
 Certifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ir 62841-2-2.



⚠️ ĮSPĖJIMAS

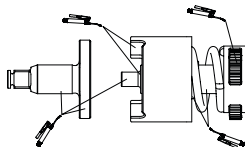
Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrangą gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretais naudojimo sąlygomis.

⚠️ DĖMESIO

- Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalies/Kanados inovacijų, mokslo ir ekonominės plėtros licencijos netaikymo RSS(-ų) reikalavimus. Eksploatacijai taikomos šios dvi sąlygos: (1) šis prietaisas negali kelti žalingų trukdžių ir (2) šis prietaisas turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant trukdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.
- Pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino už atitiktį atsakinga šalis, gali panaikinti naudotojo teisę eksploatuoti įrangą.
- Ši įranga buvo išbandyta ir nustatyta, kad ji atitinka B klasės skaitmeniniam įrenginiui taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai yra skirti užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trukdžių gyvenamajame įrenginyje. Ši įranga generuoja ir gali spinduliuoti radio dažnių energiją ir, jei ji nėra įrengta ir naudojama pagal instrukcijas, gali sukelti žalingus radio ryšio trukdžius. Tačiau nėra jokios garantijos, kad konkrečiame įrenginyje nebus trukdžių. Jei ši įranga sukelia žalingus radijo ar televizijos priėmimo trukdžius, kuriuos galima nustatyti išjungus ir įjungus įrangą, naudotojui rekomenduojama pabandyti pašalinti trukdžius viena ar keliomis toliau nurodytomis priemonėmis:
 - Perorientuokite arba perkelkite priėmimo anteną.
 - Padidinkite atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
 - Įrenginį įjunkite į kitos grandinės elektros lizdą nei tas, prie kurio prijungtas imtuvas.
 - Kreipkitės pagalbos į pardavėją arba patyrusį radijo ir (arba) televizijos techniką.
- Kad būtų laikomasi FCC/IC radijo dažnių poveikio reikalavimų, prietaiso veikimo metu tarp šio prietaiso antenos ir žmonių turi būti išlaikytas ne mažesnis kaip 25 mm atstumas.
- Siekiant užtikrinti atitiktį reikalavimams, nerekomenduojama dirbti mažesniu nei 25 mm atstumu.

Tepimas

Išimkite plaktuko korpusą, kad suteptumėte priekalą, impulsinio mechanizmo mazgą ir krumpliaračius. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelį tepalo sankaupų žranksnis veiks lėčiau. Žr. TL-RTS-PIM-2 pav. ir toliau pateiktą lentelę.



(Brėž. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Dalys ir techninė priežiūra

Arankio remontir ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliootojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausí **Ingersoll Rand** atstovybc arba platintoj.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas gržinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Li-ion

Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums: Šie mehāniskie impulsa instrumenti ir paredzēti vītņoto stiprinājumu noņemšanai un uzstādīšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas pievienoti šim impulsa instrumentam. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informāciju skatīt mehānisko impulsa instrumentu drošības rokasgrāmatā, veidlapā TL-RTS-SIM, akumulatora lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567832 un akumulatora drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifiskācijas

Modelis: RTS1

Da as identifikācija

Piemers: R T S 1 4 0 P S 8

Serijs

RTS _____

Nominālais griezes moments (Nm)

025

060

140

225

Versija

P _____

Izvide

Q4 = 1/4" Ātri nomaināms sešstūrveida

S6 = 3/8" Kvadrātveida piedzi a, ar tapas aizturi

H6 = 3/8" Kvadrātveida piedzi a, Cūkas gredzens/caur caurumu

S8 = 1/2" Kvadrātveida piedzi a, ar tapas aizturi

H8 = 1/2" Kvadrātveida piedzi a, Cūkas gredzens/caur caurumu

Daļa	Spriegums V, DC	Akumulatoru modeļi	Stils	Piedziņa		Retainer tips	Maksimālais brīvais ātrums apgr./min.	Ātrums bez slodzes Griezes momenta līmenis: apgr./min.	Impulsi minūtē ppm
				Tips	Izmērs				
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Kvadrāts	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6					3/8"	Ātrā nomainīja			
RTS025PS6						Tapu fiksators			
RTS060PH6					1/2"	Cūkas gredzens/ caur caurumu			
RTS060PH8						Tapu fiksators			
RTS060PS6					3/8"	Cūkas gredzens/ caur caurumu			
RTS060PS8						Tapu fiksators			
RTS140PH8					1/2"	Cūkas gredzens/ caur caurumu			
RTS140PS8						Tapu fiksators			
RTS225PH8						Cūkas gredzens/ caur caurumu			
RTS225PS8						Tapu fiksators			

Daļa	Stiprinājuma izmērs	Griezes momenta diapazons			Skalošanas noteikšanas režīmi	Skaņas Līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	Mārciņas-collas		† Spiediens (L _p)	‡ Spēks (L _w)	Līmenis	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{PA} = 3dB mērijuma nenoteiktība

‡ K_{WA} = 3dB mērijuma nenoteiktība

* K = mērijuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 un 62841-2-2.
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 un 62841-2-2.



⚠ BRĪDINĀJUMS

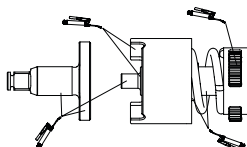
Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbauzu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

⚠ UZMANĪBU

- Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai/Inovāciju, zinātnes un ekonomiskās attīstības Kanādas bezlicences RSS(s). Uz šīs ierīces darbību attiecas šādi divi nosacījumi: (1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus un (2) šai ierīcei ir jāakceptē visi saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kas var izraisīt nevēlamu darbību.
- Izmaiņas vai modifikācijas, ko nav skaidri apstiprinājuši par atbilstību atbildīgā puse, var anulēt lietotāja tiesības lietot iekārtu.
- Šī iekārta ir pārbaudīta un atzīta par atbilstošu B klases digitālo ierīču ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir paredzēti, lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamajās instalācijās. Šī iekārta rada un var izstarot radiofrekvences enerģiju, un, ja tā nav uzstādīta un lietota saskaņā ar instrukcijām, var radīt kaitīgus traucējumus radiosakariem. Tomēr nav garantijas, ka konkrētā instalācijā neradīsies traucējumi. Ja šī iekārta rada kaitīgus radio vai televīzijas uztveršanas traucējumus, ko var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot iekārtu, lietotājam ieteicams mēģināt novērst traucējumus ar vienu vai vairākiem turpmāk minētajiem pasākumiem:
 - pārorientējiet vai pārvietojiet uztvērējantenu.
 - Palieliniet attālumu starp iekārtu un uztvērēju.
 - Pievienojiet iekārtu kontaktligzdai ķēdē, kas atšķiras no tās, kurai ir pieslēgts uztvērējs.
 - Lai saņemtu palīdzību, konsultējieties ar izplatītāju vai pieredzējušu radio/televīzijas tehniķi.
- Lai izpildītu FCC/IC RF iedarbības prasības, ierīces darbības laikā starp šīs ierīces antenu un cilvēkiem jāievēro 25 mm vai lielāks attālums.
- Lai nodrošinātu atbilstību, nav ieteicams darboties tuvāk par 25 mm attālumā.

Eļļošana

Noņemiet āmuru korpusu, lai ieeļļotu āmuru, impulsu mehānisma mezglu un zobratu. Smērvielu uzklājiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. TL-RTS-PIM-2 un tabulu.



(Attēls TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Detaljas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu vidi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem.



Li-ion

Izstrādājums satur litija jonus
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie: Te mechaniczne narzędzia impulsowe są przeznaczone do demontażu i montażu gwintowanych elementów złącznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego narzędzia pulsacyjnego. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji bezpieczeństwa mechanicznego narzędzia impulsowego, formularz TL-RTS-SIM, Instrukcji bezpieczeństwa ładowarki, formularz 10567832 oraz Instrukcji bezpieczeństwa akumulatora, formularz 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Model: RTS1

Identyfikacja części

Przykład:

RTS 140 P S8

Seria
RTS _____

Znamionowy moment obrotowy (Nm)
025 _____
060 _____
140 _____
225 _____

Wersja
P _____

Wyjście

- Q4 = 1/4" Sześciokątne, do szybkiej wymiany
- S6 = 3/8" Napęd kwadratowy, kołek ustalający
- H6 = 3/8" Napęd kwadratowy, Pierścień/otwór przelotowy
- S8 = 1/2" Napęd kwadratowy, kołek ustalający**
- H8 = 1/2" Napęd kwadratowy, Pierścień/otwór przelotowy

Część	Napięcie	Modele akumulatorów	Styl	Napęd		Typ uchwytu	Maksymalna prędkość swobodna obr/min	Prędkość biegu jałowego Poziom momentu obrotowego: obr/min	Impulsy na minutę ppm	
	V, DC			Typ:	Wielkość					
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistolet	Kwadrat	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6					3/8"	Pierścień/ otwór przelotowy				
RTS025PS6						Zatrząsk sworznia				
RTS060PH6					1/2"	Pierścień/ otwór przelotowy				
RTS060PH8						Zatrząsk sworznia				
RTS060PS6					1/2"	1-10: 1,500 11-40: 1,800				3,000-3,600
RTS060PS8										
RTS140PH8								1-40: 1,800	3,600	
RTS140PS8										
RTS225PH8										
RTS225PS8										

Część	Rozmiar zapięcia	Zakres momentu obrotowego			Tryby wykrywania splekiwania	Poziom Głośności dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	funt x cal		† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziom	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	95.0	103.0	14.8	2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{wa} = 3dB, niepewność pomiarowa

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodne ze standardami UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.

Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.



⚠ OSTRZEŻENIE

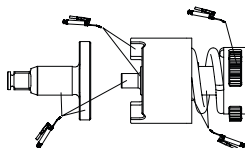
Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

⚠ UWAGA

- To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC/Innovation, Science and Economic Development Canada dotyczących zwolnień licencyjnych RSS. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.
- To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do podjęcia próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:
 - Zmiana orientacji lub położenia anteny odbiorczej.
 - Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
 - Podłącz urządzenie do gniazda w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
 - Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.
- Aby spełnić wymagania FCC/IC dotyczące ekspozycji na fale radiowe, należy zachować odległość 25 mm lub większą między anteną tego urządzenia a osobami podczas pracy urządzenia.
- Aby zapewnić zgodność, nie zaleca się wykonywania operacji w odległości mniejszej niż 25 mm.

Smarowanie

Zdejmij obudowę młotka, aby nasmarować kowadełko, zespół mechanizmu impulsowego i koła zębate. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek TL-RTS-PIM-2 i tabela poniżej.



(Rys. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Li-ion

Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение: Тези механични импулсни инструменти са предназначени за премахване и монтиране на скрепителни елементи с резба.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този импулсен инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация вижте Ръководството за безопасност на механичния импулсен инструмент, формуляр TL-RTS-SIM, Информационното ръководство за безопасност на зарядното устройство за акумулаторни батерии, формуляр 10567832 и Информационното ръководство за безопасност на акумулаторните батерии, формуляр 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на Продукта

Модел: RTS1

Идентификация на частта

Пример: **RTS 140 P S8**

Серия

RTS

Номинален въртящ момент (Nm)

025

060

140

225

Версия

P

Изход

Q4 = 1/4" Бързосменящ се шестогран

S6 = 3/8" Квадратно задвижване, Държач за цифове

H6 = 3/8" Квадратно задвижване, Пръстен за свиня/отвор за пробиване

S8 = 1/2" Квадратно задвижване, Държач за цифове

H8 = 1/2" Квадратно задвижване, Пръстен за свиня/отвор за пробиване

Част	Волтаж	Модели батерии	Стил	Задвижване		Тип фиксатор	Максимална свободна скорост	Няма честота на въртене при натоварване	Импулси в минута	
	V, DC			об/мин	Ниво на въртящия момент: об/мин		rpm			
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Пистолет	Квадрат	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6					3/8"	Пръстен за свиня/отвор за пробиване				
RTS025PS6						Задържане на щифта				
RTS060PH6					1/2"	Пръстен за свиня/отвор за пробиване				
RTS060PH8										
RTS060PS6					3/8"	Задържане на щифта				
RTS060PS8										
RTS140PH8					1/2"	Пръстен за свиня/отвор за пробиване				
RTS140PS8										Задържане на щифта
RTS225PH8										
RTS225PS8										Задържане на щифта
RTS225PS8					1-40: 1,800	3,600				

Част	Размер на крепежа	Обхват на въртящия момент			Режими на откриване на промиване	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	инч-фунт		† Наялгане (L _p)	‡ Захранване (L _w)	Ниво	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB несигурност в измерването

‡ K_{wa} = 3dB несигурност в измерването

* K = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.



⚠ ВНИМАНИЕ

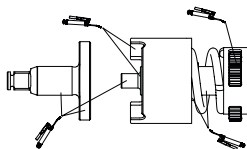
Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използва измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това устройство отговаря на изискванията на част 15 от Правилата на FCC/Иновации, наука и икономическо развитие на Канада за освобождаване от лиценз RSS(s). Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) това устройство не може да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.
- Промените или модификациите, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да доведат до загуба на правото на потребителя да работи с оборудването.
- Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас В, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения при жилищна инсталация. Това оборудване генерира използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Въпреки това не съществува гаранция, че при конкретна инсталация няма да възникнат смущения. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, на потребителя се препоръчва да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:
 - Преориентирайте или преместете приемната антена.
 - Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
 - Свържете оборудването към контакт на верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
 - Консултирайте се с дилъра или с опитен радио/телевизионен техник за помощ.
- За да се спазят изискванията на FCC/IC за излагане на радиочестоти, по време на работа на устройството между антената на това устройство и хората трябва да се поддържа разстояние от 25 mm или повече.
- За да се осигури съответствие, не се препоръчва работа на разстояние, по-малко от 25 mm.

Смазване

Свалете корпуса на чука, за да смажете наковалнята, сглобката на импулсния механизъм и зъбните колела. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж TL-RTS-PIM-2 и таблицата по-долу.



(Фиг. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare: Aceste unelte mecanice cu impulsuri sunt concepute pentru a îndepărta și instala elemente de fixare filetate.

AVERTIZARE

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest instrument cu impulsuri. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediu înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță al uneltelor mecanice cu impulsuri, Formularul TL-RTS-SIM, Manualul de informații privind siguranța încărcătorului de baterii, Formularul 10567832 și Manualul de informații privind siguranța bateriei, Formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Modele: RTS1

Identificarea pieselor

Exemplu:

RTS 140 P S8

Serie

RTS

Cuplu nominal (Nm)

025

060

140

225

Versiune

P

Producție

Q4 = 1/4" Hex pentru schimbare rapidă

S6 = 3/8" Quadrat Drive, Dispozitiv de Reținere cu Știft

H6 = 3/8" Quadrat Drive, Inel de porc/gaură de trecere

S8 = 1/2" Quadrat Drive, Dispozitiv de Reținere cu Știft

H8 = 1/2" Quadrat Drive, Inel de porc/gaură de trecere

Parte	Tensiune	Modele de baterii	Stil	Motorul		Tip de reținere	Viteza maximă liberă	Viteză Liberă	Impulsuri pe minut		
	V, DC			Tip	Dimensiune		rpm	Nivelul cuplului: rpm		ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Hexagonal	1/4"	Schimbare rapidă	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600		
RTS025PH6						Inel de porc/ gaură de trecere					
RTS025PS6										Pin Detent Pin	
RTS060PH6						Inel de porc/ gaură de trecere					
RTS060PH8										Pin Detent Pin	
RTS060PS6						Pătrat				3/8"	Pin Detent Pin
RTS060PS8											
RTS140PH8				1/2"	Inel de porc/ gaură de trecere			Pin Detent Pin			
RTS140PS8											
RTS225PH8									Inel de porc/ gaură de trecere		
RTS225PS8											
											1-40: 1,800

Parte	Dimensiunea dispozitivului de fixare	Gama de cuplu			Moduri de detectare a clătirii	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB toleranța la măsurare

‡ K_{va} = 3dB toleranța la măsurare

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 și 62841-2-2.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 și 62841-2-2.



⚠️ AVERTIZARE

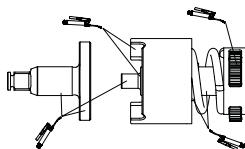
Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

⚠️ ATENȚIE

- Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 din Regulamentul FCC/cu RSS(s) de scutire de licență al Canadei pentru inovare, știință și dezvoltare economică. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot provoca o funcționare nedorită.
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a utiliza echipamentul.
- Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 din normele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare la recepția radio sau de televiziune, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:
 - Reorientați sau mutați antena de recepție.
 - Creșteți distanța dintre echipament și receptor.
 - Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
 - Consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.
- Pentru a satisface cerințele FCC/IC privind expunerea la radiofrecvență, trebuie menținută o distanță de separare de cel puțin 25 mm între antena acestui dispozitiv și persoane în timpul funcționării dispozitivului.
- Pentru a asigura conformitatea, nu se recomandă operarea la o distanță mai mică de 25 mm.

Lubrifiere

Scoteți carcasa ciocanului pentru a lubrifia nicovla, ansamblul mecanismului de impuls și angrenajele. Aplicați lubrifianțul în mod uniform; nu utilizați lubrifianț în exces. O acumulare excesivă de lubrifianț poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul TL-RTS-PIM-2 și tabelul de mai jos.



(Desen. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a uneltei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea Simbolului



Recupe-rați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Li-ion

Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Ürün Güvenlik Bilgileri

Kullanım Amacı: Bu Mekanik Darbe Aletleri, dişi bağlantı elemanlarını sökmek ve takmak için tasarlanmıştır.

UYARI

⚠ UYARI: Bu nabız aletiyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

- Pilleri sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın.** Pilleri delmeyin veya yakmayın. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Aletleri sadece uygun voltajlı Ingersoll Rand aküleri ve şarj cihazı ile kullanın.** Başka pillerin kullanılması yangın, kişisel yaralanma veya maddi hasar riski oluşturabilir.

Daha fazla bilgi için Mekanik Darbeli Alet Güvenlik Kılavuzu Form TL-RTS-SIM, Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567840'a bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir.

Ürün Özellikleri

Modeli: RTS1

Parça Tanımlama

Örnek: RTS 140 P S8

Serisi

RTS

Nominal Tork (Nm)

025

060

140

225

Versiyon

P

Çıktı

Q4 = 1/4" Altıgen Hızlı Değiştirme

S6 = 3/8" Kare Sürücü, Pim Tutucu

H6 = 3/8" Kare Sürücü, Hog Ring/Delikten Geçiş

S8 = 1/2" Kare Sürücü, Pim Tutucu

H8 = 1/2" Kare Sürücü, Hog Ring/Delikten Geçiş

Parça	Gerilim	Akü Modeller	Stil	Sürüş		Tutucu Tipi	Maksimum Serbest Hız	Yüksüz Hız	Darbeler Dakika Başına
	V, DC			Tip	Boyut		rpm	Tork Seviyesi: rpm	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Tabanca	Altıgen	1/4"	Hızlı Değişim	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6						Hog Ring/Delikten Geçiş			
RTS025PS6					3/8"	Pim Kilitleme			
RTS060PH6						Hog Ring/Delikten Geçiş			
RTS060PH8					1/2"	Hog Ring/Delikten Geçiş			
RTS060PS6					Kare	3/8"			
RTS060PS8				Hog Ring/Delikten Geçiş					
RTS140PH8				1/2"		Hog Ring/Delikten Geçiş		1-40: 1,800	3,600
RTS140PS8						Pim Kilitleme			
RTS225PH8						Hog Ring/Delikten Geçiş			
RTS225PS8						Pim Kilitleme			

Parça	Bağlantı Elemanı Boyutu	Tork Aralığı			Floş Algılama Modları	Ses Seviyesi dB(A) (EN 62841)		Titreşim (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Basınç (L _p)	‡ Güç (L _w)	Seviye	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB ölçüm belirsizliği

‡ K_{wa} = 3dB ölçüm belirsizliği

* K = Titreşim ölçüm belirsizliği

UL STD ile uyumludur. 62841-1 ve 62841-2-2.
CSA STD'ye göre sertifikalandırılmıştır. C22.2 No. 62841-1 ve 62841-2-2.



⚠ UYARI

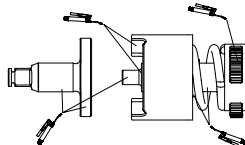
Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir alet uygulamasında kullanıcının maruz kalacağı değerler bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu özel uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.

⚠ İKAZ

- Bu cihaz FCC Kuralları Bölüm 15/İnovasyon, Bilim ve Ekonomik Kalkınma Kanada'nın lisanstan muaf RSS(ler) ile uyumludur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula tabidir: (1) bu cihaz zararlı girişime neden olamaz ve (2) bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek girişimler de dahil olmak üzere alınan her türlü girişimi kabul etmelidir.
- Uyumluluktan sorumlu tarafça açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.
- Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun olduğu tespit edilmiştir. Bu sınırlar, bir konut kurulumunda zararlı parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir ve yayabilir ve talimatlarla uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişimde zararlı parazite neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda parazit oluşmayacağına garantisizdir. Bu ekipman, radyo veya televizyon yayınlarının alınmasında zararlı parazite neden olursa (bu durum ekipmanın KAPALI ve AÇIK konuma getirilmesiyle belirlenebilir), kullanıcının aşağıdaki önlemlerden birini veya birkaçını alarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:
 - Alıcı antenin yönünü veya yerini değiştirin.
 - Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
 - Ekipmanı, alıcının bağlı olduğu devreden farklı bir devre üzerindeki prize bağlayın.
 - Yardımcı için bayiye veya deneyimli bir Radyo/TV teknisyenine danışın.
- FCC/IC RF'ye maruz kalma gereksinimlerini karşılamak için, cihazın çalışması sırasında bu cihazın anteni ile kişiler arasında 25 mm veya daha fazla bir ayırma mesafesi korunmalıdır.
- Uyumluluğu sağlamak için, 25 mm'den daha yakın mesafelerde işlem yapılması önerilmez.

Yağlama

Örs, darbe mekanizması tertibatı ve dişlilere yağlama uygulamak için çekici kasesini çıkarın. Gres yağını eşit ve az miktarda uygulayın. Aşırı gres birikimi yavaş çalışmaya neden olacaktır. TL-RTS-PIM-2 çizimine ve aşağıdaki tabloya bakınız.



(Çizim TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Parçalar ve Bakım

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.
Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Çevre Koruma

Ingersoll Rand elektrikli ürününün ömrü sona erdiğinde, geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere (yerel, eyalet, ülke, federal vb.) uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir.

Sembol Tanımlama



Atık malzemeyi geri dönüşüm için iade edin.



Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.



Ürün Lityum-iyon içerir. Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование: Эти механические импульсные инструменты предназначены для снятия и установки резьбовых крепежных элементов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному импульсному инструменту. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по безопасности механического импульсного инструмента по форме TL-RTS-SIM, Руководстве по безопасности зарядного устройства по форме 10567832 и Руководстве по безопасности аккумулятора по форме 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Технические характеристики изделия

Модель: RTS1

Идентификация деталей

Пример:

RTS 140 P S8

Серия
RTS

Номинальный крутящий момент (Нм)

025
060
140
225

Версия
P

Выход

Q4 = 1/4" Шестигранный быстросменный
S6 = 3/8" Квадратный привод, держатель штыря
H6 = 3/8" Квадратный привод, Кольцо для свиньи/проходное отверстие
S8 = 1/2" Квадратный привод, держатель штыря
H8 = 1/2" Квадратный привод, Кольцо для свиньи/проходное отверстие

Часть	Напряжение	Модели аккумуляторов	Стиль	Привод		Тип фиксатора	Максимальная свободная скорость об/мин	Скорость без нагрузки	Импульсы в минуту ppm			
	V, DC			Уровень крутящего момента: об/мин								
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Пистолет	Квадрат	Hex	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600			
RTS025PH6					3/8"	Кольцо для свиньи/ проходное отверстие						
RTS025PS6						Штыревой фиксатор						
RTS060PH6					1/2"	Кольцо для свиньи/ проходное отверстие						
RTS060PH8						Штыревой фиксатор						
RTS060PS6					1/2"	Штыревой фиксатор				1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600	
RTS060PS8						3/8"		Кольцо для свиньи/ проходное отверстие				
RTS140PH8								1/2"	Штыревой фиксатор			
RTS140PS8						Штыревой фиксатор			1-40: 1,800			3,600
RTS225PH8						1/2"		Кольцо для свиньи/ проходное отверстие				
RTS225PS8								Штыревой фиксатор				

Часть	Размер крепежа	Диапазон крутящего момента			Режимы обнаружения смыва	Уровень звуковой мощности dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	дюймо-фунты		† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	Уровень	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	95.0	103.0	14.8	2.7	
RTS225PS8									

† K_{ра} = 3дБ погрешность измерения

‡ K_{ва} = 3дБ погрешность измерения

* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

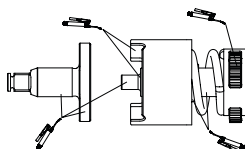
Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепринятыми международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC/Инновации, наука и экономическое развитие Канады, освобожденным от лицензий RSS(s). Эксплуатация устройства разрешена при соблюдении следующих двух условий: (1) устройство не должно создавать вредных помех и (2) устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.
- Изменения или модификации, не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.
- Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать помехи для радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что помехи не возникнут в конкретной установке. Если данное оборудование создает вредные помехи для радио-или телевизионного приема, что можно определить, выключив и включив оборудование, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:
 - Переориентируйте или переместите приемную антенну.
 - Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
 - Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен ресивер.
 - Обратитесь за помощью к дилеру или опытному специалисту по радио/ТВ.
- Чтобы соответствовать требованиям FCC/IC по воздействию радиочастотного излучения, между антенной данного устройства и людьми во время работы устройства должно быть расстояние не менее 25 мм.
- Для обеспечения соответствия требованиям не рекомендуется работать на расстоянии ближе 25 мм.

Смазка

Снимите корпус молотка, чтобы нанести смазку на наковальню, узел импульсного механизма и шестерни. Нанесите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж TL-RTS-PIM-2 и таблицу ниже.



(Рис. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

产品安全信息

用途: 这些机械脉冲工具设计用于拆卸和安装螺纹紧固件。

警告

警告: 请阅读本脉冲工具随附的所有安全警告、说明、图解和规格。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火 和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand** 电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

有关其他信息，请参阅《机械脉冲工具安全手册》表格 **TL-RTS-SIM**、《电池充电器安全信息手册》表格 **10567832** 和《电池安全信息手册》表格 **10567840**。

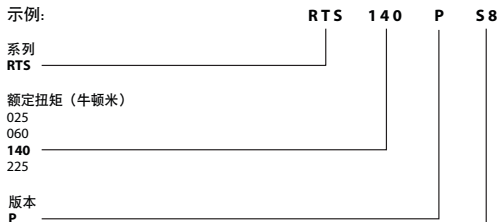
手册可从 ingersollrand.com 下载。

产品规格

型号: **RTS1**

零件标识

示例:



输出

Q4 = 1/4" 快换型六角

S6 = 3/8" 方形驱动器, 销挡圈

H6 = 3/8" 方形驱动器, 猪圈/通孔

S8 = 1/2" 方形驱动器, 销挡圈

H8 = 1/2" 方形驱动器, 猪圈/通孔

部分	电压	电池型号	风格	打击头		固定器类型	最大自由速度	无负载速度	每分钟脉冲数	
	V, DC			类型	尺寸		转速	扭矩水平: 转速		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	手枪	六角形	1/4"	快速更换	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6				3/8"	猪圈/通孔					
RTS025PS6					销钉制动					
RTS060PH6				1/2"	猪圈/通孔					
RTS060PH8					3/8"	销钉制动				
RTS060PS6				1/2"		方形		猪圈/通孔	1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600
RTS060PS8										
RTS140PH8				1/2"	方形	猪圈/通孔		销钉制动	1-40: 1,800	3,600
RTS140PS8										
RTS225PH8										
RTS225PS8										

部分	紧固件尺寸	扭矩范围			冲洗检测模式	噪音等级 dB(A) (EN 62841)		震动 (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	磅	英寸磅		† 压力 (L _p)	‡ 功率 (L _w)	液位	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{wa} = 3dB 测量不确定度

* K = 测量不确定度 (震动)

符合 UL STD. 62841-1 和 62841-2-2.

经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1 和 62841-2-2.



警告

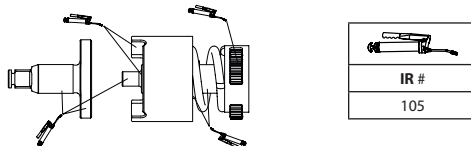
遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

小心

- 本设备符合 FCC 规则第 15 部分/加拿大创新、科学和经济发展部的许可豁免 RSS(s)。操作须符合以下两个条件: (1) 本设备不得造成有害干扰, (2) 本设备必须接受任何接收到的干扰, 包括可能导致不希望的操作的干扰。
- 未经合规性负责人明确批准的更改或修改可能会导致用户无权操作设备。
- 本设备已经过测试, 符合 FCC 规则第 15 部分对 B 类数字设备的限制要求。这些限制旨在为住宅安装提供合理保护, 防止有害干扰。本设备会产生和辐射射频能量, 如果不按照说明安装和使用, 可能会对无线电通信造成有害干扰。但是, 不能保证在特定安装环境中不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰 (可通过关闭和打开设备来确定), 建议用户尝试通过以下一项或多项措施来纠正干扰:
 - 调整接收天线的方向或位置。
 - 增加设备与接收器之间的距离。
 - 将设备连接到与接收器连接的电路不同的插座上。
 - 请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。
- 为满足 FCC/IC 射频暴露要求, 在设备运行期间, 本设备的天线与人之间应保持 25 毫米或以上的距离。
- 为确保符合要求, 不建议在距离超过 25 毫米的地方进行操作。

润滑

拆下锤头盒, 对砧座、脉冲机构组件和齿轮进行润滑。均匀小心地涂抹润滑油。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。请见图 TL-RTS-PIM-2 和下表。



(图. TL-RTS-PIM-2)

部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜, 请就近垂询 Ingersoll Rand 办事处或经销商。

环境保护

当 Ingersoll Rand 电子产品寿命到期时, 必须根据所有适用的 (当地、省份、国家等) 标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



Li-ion

产品含锂离子。本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

製品に関する安全性

製品の用途: これらの機械式パルス工具は、ネジ付きファスナーの取り外しと取り付け用に設計されています。



警告

⚠ **警告:** 本パルス工具に付属している安全に関する警告、説明、図解、仕様をすべてお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合がありますので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

追加情報については、機械式パルス工具安全マニュアル TL-RTS-SIM、バッテリー充電器安全情報マニュアル Form 10567832、およびバッテリー安全情報マニュアル Form 10567840 を参照してください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル: RTS1

部品の識別

例:	RTS	140	P	S8
シリーズ RTS	_____			
定格トルク (Nm) 025 060 140 225	_____			
バージョン P	_____			
出力 Q4 = 1/4" クイック交換六角 S6 = 3/8" スクエアドライブ, ピンリテナ H6 = 3/8" スクエアドライブ, ホグリング/スルーホール S8 = 1/2" スクエアドライブ, ピンリテナ H8 = 1/2" スクエアドライブ, ホグリング/スルーホール	_____			

パート	電圧 V, DC	バッテリー モデル	スタイル	駆動		リテーナー・タイプ	最高フリース ビード	無負荷時の速度 トルクレベル: 毎分回転数	パルス/分 ppm
				種類	サイズ		毎分回転数		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	ピストル	ヘックス	1/4"	クイックチェンジ	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600
RTS025PH6					3/8"	ホグリング/スルーホール			
RTS025PS6				ピン戻り止め					
RTS060PH6				1/2"	ホグリング/スルーホール				
RTS060PH8					3/8"	ピン戻り止め			
RTS060PS6				1/2"		ホグリング/スルーホール		1-10: 1,500 11-40: 1,800	3,000-3,600
RTS060PS8					ピン戻り止め				
RTS140PH8				1/2"	ホグリング/スルーホール	1-40: 1,800		3,600	
RTS140PS8					ピン戻り止め				
RTS225PH8					ホグリング/スルーホール				
RTS225PS8					ピン戻り止め				

パート	ファスナーサイズ	トルク範囲			フラッシュ検出モード	作動音レベル dB(A) (EN 62841)		振動 (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	レベル	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{wa} = 3dB 測定の不確かさ

* K = 測定の不確かさ(振動)

UL STD に準拠します。62841-1 および 62841-2、CSA STD の認定を受けています。C22.2 No. 62841-1 および 62841-2-2。



警告

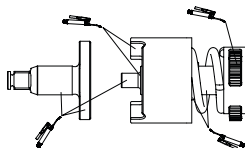
音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに应用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

注意

- このデバイスは、FCC 規則のパート 15/カナダ革新科学経済開発省のライセンス免除 RSS(s) に準拠しています。(1) このデバイスは有害な干渉を引き起こさないこと。(2) このデバイスは、望ましくない動作を引き起こす干渉を含め、受信した干渉を受け入れなければならないこと。
- コンプライアンスに責任を持つ当事者によって明示的に承認されていない変更または修正は、本装置を操作するユーザーの権限を無効にする可能性があります。
- 本装置は、FCC 規則パート 15 に従い、クラス B デジタルデバイスの制限に準拠することがテストにより確認されています。これらの制限は、住宅での設置において有害な干渉から妥当に保護することを目的としています。本装置は、無線周波数エネルギーを発生させ、放射する可能性があり、説明書に従って設置および使用されない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置場所で干渉が発生しないという保証はありません。本装置がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合(本装置の電源をオフにしたリオンにした)りすることで判断できます)、ユーザーは以下の手段の 1 つまたは複数によって干渉を修正することをお勧めします：
 - 受信アンテナの向きを変えるか、位置を変える。
 - 機器と受信機の距離を離す。
 - 受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに機器を接続してください。
 - 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者にご相談ください。
- FCC/IC の RF 暴露要件を満たすため、本装置の動作中は、本装置のアンテナと人との間に 25 mm 以上の隔離距離を保つ必要があります。
- コンプライアンスを確実にするため、25 mm より近い距離での操作は推奨されません。

潤滑

ハンマーケースを取り外し、金敷き、パルス機構アセンブリ、ギアに潤滑油を塗布します。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。以下の図面 TL-RTS-PIM-2 および表を参照して下さい。



(図. TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の Ingersoll Rand 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則(地域、都道府県、国等)に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

記号の意味

リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-ion

本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

제품 안전 정보

사용 용도: 이 기계식 펄스 도구는 나사산 패스너를 제거하고 설치하도록 설계되었습니다.



△ 경고: 이 펄스 도구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽어보십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

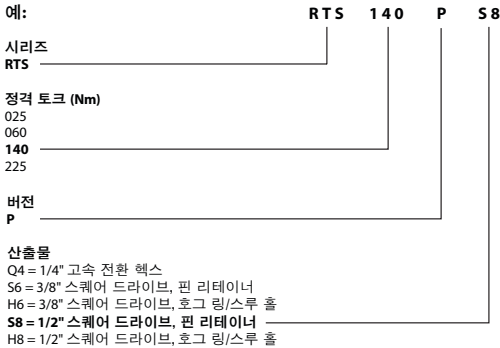
자세한 내용은 기계식 펄스 공구 안전 매뉴얼 양식 **TL-RTS-SIM**, 배터리 충전기 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567840** 을 참조하십시오.

설명서는 ingersollrand.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델: **RTS1**

부품 식별



부품	전압	배터리 모델	스타일	구동		리테이너 유형	최대 자유 속도	무부하 속도	분당 펄스 수	
	V, DC			타입	사이즈		rpm	토크 수준: rpm	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	피스톨	스퀘어	헤스	1/4"	2,700	1-10: 1,400 11-40: 1,800	2,800-3,600	
RTS025PH6					3/8"	호그 링/스루 홀				
RTS025PS6						핀 디텐트				
RTS060PH6						호그 링/스루 홀				
RTS060PH8					1/2"	1-10: 1,500 11-40: 1,800				3,000-3,600
RTS060PS6					3/8"					
RTS060PS8				1/2"	호그 링/스루 홀					
RTS140PH8					핀 디텐트					
RTS140PS8					호그 링/스루 홀					
RTS225PH8					핀 디텐트					
RTS225PS8					1-40: 1,800	3,600				

부품	패스너 크기	토크 범위			플러시 감지 모드	소음 레벨 dB(A) (EN 62841)		진동 (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	레벨	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{wa} = 3dB 측정 불확도

* K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수. 62841-1 및 62841-2-2.

CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 번호 62841-1 및 62841-2-2.



경고

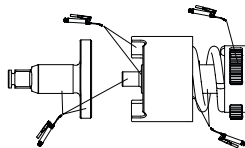
소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

주의

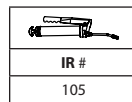
- 이 장치는 캐나다 연방통신위원회 FCC 규칙/혁신, 과학 및 경제 개발부의 면허 면제 RSS (들) 의 파트 15 를 준수합니다. (1) 이 장치는 유해한 간섭을 일으키지 않으며, (2) 이 장치는 원치 않는 작동 을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 수신되는 모든 간섭을 수용해야 한다는 다음 두 가지 조건에 따라 작동합니다.
- 규정 준수 책임이 있는 당사자가 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 수정은 사용자의 장비 운영 권한을 무효화할 수 있습니다.
- 이 장비는 테스트를 거쳐 FCC 규정 제 15 조에 따라 클래스 B 디지털 기기에 대한 제한을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이러한 제한은 주거용 설치에서 유해한 간섭에 대한 합리적인 보호를 제공하기 위해 고안되었습니다. 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성하고 방출할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 그러나 특정 설치 환경에서 간섭이 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 이 장비가 라디오 또는 텔레비전 수신에 유해한 간섭을 일으키는 경우(장비를 끄다 커서 확인할 수 있음), 사용자는 다음 조치 중 하나 이상을 사용하여 간섭을 수정해 보시기 바랍니다:
 - 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 위치를 변경합니다.
 - 장비와 수신기 사이의 거리를 늘립니다.
 - 수신기가 연결된 회로와 다른 회로의 콘센트에 장비를 연결합니다.
 - 대리점이나 숙련된 라디오/TV 기술자에게 도움을 요청하세요.
- FCC/IC RF 노출 요건을 충족하려면 기기 작동 중 이 기기의 안테나와 사람 사이에 25 mm 이상의 이격 거리를 유지해야 합니다.
- 규정 준수를 위해 25 mm 보다 가까운 거리에서 작업하는 것은 권장하지 않습니다.

윤활

해머 케이스를 제거하여 앤빌, 펄스 메커니즘 어셈블리 및 기어에 윤활유를 바릅니다. 윤활은 골고루 적당하게 합니다. 그리스 (기름) 가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다. 아래의 도면 TL-RTS-PIM-2 과 표를 참조하십시오.



(그림 TL-RTS-PIM-2)



부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다. 모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

기호 식별



재생용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

Dioio	Veličina spojnog elementa	Raspon okretnog momenta			Načini detekcije poravnanja	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tlak (L _p)	‡ Tlak (L _w)	Razina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS025PH6									
RTS025PS6									
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000	14.8			2.7	
RTS225PS8									

† K_{pa} = Mjerna nesigurnost 3 dB

‡ K_{wa} = Mjerna nesigurnost 3 dB

* K = Mjerna nesigurnost vibracija

U skladnosti s UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.



⚠ UPOZORENJE

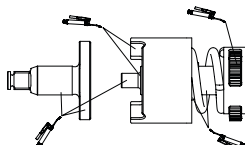
Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

⚠ OPREZ

- Ovaj uređaj je u skladu s 15. dijelom pravilnika FCC/Pravilima o licencijama za inovacije, znanost i ekonomski razvoj Kanade za RSS bez licence. Rad je podložan sljedećim dva uvjeta: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetno ometanje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo koje primljeno ometanje, uključujući ometanje koje može uzrokovati neželjeni rad.
- Promjene ili modifikacije koje izričito nisu odobrene od strane stranke odgovorne za usklađenost mogu poništiti ovlaštenje korisnika za upravljanje opremom.
- Ova oprema je testirana i utvrđeno je da je u skladu s ograničenjima za digitalni uređaj klase B, sukladno Dio 15 FCC pravilnika. Ta ograničenja su dizajnirana da pruže razumnu zaštitu od štetnog ometanja u stambenoj instalaciji. Ova oprema generira, koristi i može emitirati radiofrekvencijsku energiju i, ako nije instalirana i korištena u skladu s uputama, može uzrokovati štetno ometanje radiokomunikacija. Međutim, ne postoji jamstvo da ometanje neće nastati u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetno ometanje prijemu radija ili televizije, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se preporučuje pokušaj ispravljanja ometanja jednom ili više sljedećih mjera:
 - Preorijentirajte ili premjestite antenu za prijem.
 - Povećajte razmak između opreme i prijamnika.
 - Priključite opremu u utičnicu na strujnom krugu koji je različit od onoga na koji je priključen prijamnik.
 - Za pomoć se obratite prodavaču ili iskusnom radijskom/TV tehničaru.
- Kako bi se zadovoljili zahtjevi FCC/IC-a za izlaganje RF zračenju, tijekom rada uređaja treba održavati udaljenost od 25 mm ili više između antene ovog uređaja i osoba.
- Za osiguranje usklađenosti, nije preporučljivo raditi na manjoj udaljenosti od 25 mm.

Podmazivanje

Uklonite kućište čekića kako biste nanijeli podmazivanje na nakovanj, sklop pulsirajućeg mehanizma i zupčanike. Jednolično i umjereno nanesite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež TL-RTS-PIM-2 i tablicu ispod.



(Crtež: TL-RTS-PIM-2)

IR #
105

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion.

Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

Notes:

